

DELHI DEVELOPMENT AUTHORITY
SAKET SPORTS COMPLEX
SAKET, NEW DELHI – 110017

No. F2(69)/2015/SSC/DDA/Sports/Pt.file/ 381

Dated: 16/04/2019

NIP No. 01./SSC/DDA/2018-19

INVITING PROPOSALS TO IMPART SWIMMING COACHING
AT SAKET SPORTS COMPLEX

The Swimming Pool of Saket Sports Complex (SSC) is likely to open to public shortly. There is a requirement of imparting Coaching at the Swimming Pool.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स (SSC) के स्विमिंग पूल के जल्द ही सार्वजनिक रूप से खुलने की संभावना है। स्विमिंग पूल में कोचिंग प्रदान करने की आवश्यकता है।

Proposals are invited from individual/agencies having sufficient experience in conducting swimming coaching in major sports complexes / recreational clubs etc. to impart swimming coaching in Saket Sports Complex, DDA, Saket, New Delhi. Coaching is to be conducted in the morning from 08:00 a.m. to 10:00 a.m. and in the afternoon from 3:00 p.m. to 5:00 p.m. on six days a week excluding holidays notified by the complex. The individual / agency undertaking to provide coach (s) must have specialized expertise in swimming and the coach should be fully aware of the type of activities to be carried out.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, डीडीए, साकेत, नई दिल्ली में तैराकी कोचिंग प्रदान करने के लिए प्रमुख स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स / मनोरंजक क्लबों में तैराकी कोचिंग आयोजित करने के लिए पर्याप्त अनुभव रखने वाले व्यक्ति / एजेंसियों से प्रस्ताव आमंत्रित किए जाते हैं। सुबह 08:00 बजे से 10:00 बजे और दोपहर में 3:00 बजे से कोचिंग का आयोजन किया जाना है। शाम 5:00 बजे परिसर द्वारा अधिसूचित छुट्टियों को छोड़कर सप्ताह में छह दिन। कोच (ओं) को प्रदान करने के लिए काम करने वाले व्यक्ति / एजेंसी को तैराकी में विशेष विशेषज्ञता होनी चाहिए और कोच को गतिविधियों के प्रकार के बारे में पूरी जानकारी होनी चाहिए।

The board terms & conditions for award of contract for coaching are enumerated in the succeeding paragraphs below:

कोचिंग के अनुबंध के पुरस्कार के लिए बोर्ड के नियम और शर्तें नीचे दिए गए सफल पैराग्राफ में बताई गई हैं:

Pre-Qualification Criteria

पूर्व योग्यता मानदंड

1. Individuals/ Agencies who have been debarred shall not be permitted to submit offers and any such offers received will be summarily rejected without notice to the party. Any individual who has been debarred is not permitted to submit offers/take part in any negotiations or represent an individual/agency even if he holds a power of attorney on the agencies behalf.
जिन व्यक्तियों / एजेंसियों को डेबिट किया गया है, उन्हें ऑफर प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी और ऐसे किसी भी प्रस्ताव को पार्टी को नोटिस के बिना सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। किसी भी व्यक्ति को, जिसे डिबार किया गया है, को किसी भी बातचीत में प्रस्ताव प्रस्तुत करने या भाग लेने की अनुमति नहीं है या किसी व्यक्ति / एजेंसी का प्रतिनिधित्व करता है, भले ही वह एजेंसियों की ओर से अटॉर्नी की शक्ति रखता हो
2. Any individual/agency engaging debarred coach(s) is also liable to be debarred in the rendering process and its offer will be rejected.
किसी भी व्यक्ति / एजेंसी से डेबिट किए गए कोच को शामिल करना भी रेंडरिंग प्रक्रिया में डिबार होने के लिए उत्तरदायी है और इसके प्रस्ताव को अस्वीकार कर दिया जाएगा
3. Any individual/agency awarded the contract of providing manpower for deck area for the pool will not be considered for coaching at the same complex. Offers if any will not be considered and will be rejected.
किसी भी व्यक्ति / एजेंसी ने पूल के लिए डेक क्षेत्र के लिए मानव शक्ति प्रदान करने के अनुबंध से सम्मानित किया, एक ही परिसर में कोचिंग के लिए विचार नहीं किया जाएगा। यदि कोई प्रस्ताव नहीं माना जाएगा और अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Qualification and Experience

योग्यता और अनुभव

4. The applicant should have executed two works of similar nature in the past three years in pools/ clubs/ schools/ institutions operated by the government/ public sector departments/ or reputed private agencies which have government approval to run such institutions. A certificated of experience from the department/ institution will be attached with the bid. Where the experience is from a school, the school should certify that the pool or swimming facility was in its premises or operated by it. Testimonials in support of the claim will have to be attached.
आवेदक को सरकार / सार्वजनिक क्षेत्र के विभागों / या प्रतिष्ठित निजी एजेंसियों द्वारा संचालित पूलों / क्लबों / स्कूलों / संस्थानों में पिछले तीन वर्षों में समान प्रकृति के दो कार्यों का निष्पादन करना चाहिए था, जिन्हें ऐसे संस्थानों को चलाने के लिए सरकार की मंजूरी है। विभाग / संस्थान से अनुभव के प्रमाणित प्रमाण को बोली के साथ संलग्न किया जाएगा। जहां अनुभव एक स्कूल का है, स्कूल को यह प्रमाणित करना चाहिए कि पूल या तैराकी की सुविधा उसके परिसर में थी या उसके द्वारा संचालित की गई थी। दावे के समर्थन में प्रशंसापत्र संलग्न करना होगा।
5. The coaches proposed to be utilized for the actual imparting of coaching must have obtained a coaching qualification from SAI/ NIS/ YMCA/ Army/ Navy/ Air Force institute of Sports or any other recognized body. The DDA reserves the right to reject candidates in case the credentials of the authority awarding the certificate are not verifiable. The applicant will be required to produce all the original certificates of all the coaches. The criteria may be relaxed by the DDA if the applicant has been a National Champion in any Swimming Event for two years or more or has represented India at the international level on three or more occasions. Proof of such participation will be essential. Coaching experience of each individual should not be less than three years. Proof of having conducted coaching would be required duly signed by the Head of Institution wherever coaching was conducted by the individual.
कोचिंग के वास्तविक संचालन के लिए उपयोग किए जाने वाले कोचों को SAI / NIS / YMCA / सेना / नौसेना / वायु सेना के संस्थान या खेल या किसी अन्य मान्यता प्राप्त निकाय से कोचिंग की योग्यता प्राप्त करनी चाहिए। प्रमाण पत्र प्रदान करने वाले प्राधिकरण की साख सत्यापन योग्य नहीं होने की स्थिति में डीडीए उम्मीदवारों को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। आवेदक को सभी कोचों के सभी मूल प्रमाणपत्रों का उत्पादन करना होगा। यदि आवेदक दो साल या उससे अधिक समय से किसी भी तैराकी इवेंट में नेशनल चैंपियन रहा है या तीन या अधिक अवसरों पर अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर भारत का प्रतिनिधित्व कर चुका है, तो मापदंड डीडीए द्वारा छूट दी जा सकती है। ऐसी भागीदारी के प्रमाण आवश्यक होंगे। प्रत्येक व्यक्ति का कोचिंग अनुभव तीन वर्ष से कम नहीं होना चाहिए। कोचिंग के संचालन के प्रमाण की आवश्यकता होगी, जहाँ संस्था द्वारा व्यक्तिगत रूप से कोचिंग संचालित की गई हो।
6. Preference would be given to the coaches who have represented at International/ National/ State Level. Testimonials should be attached with the proposal.
कोचों को प्राथमिकता दी जाएगी जिन्होंने अंतर्राष्ट्रीय / राष्ट्रीय / राज्य स्तर पर प्रतिनिधित्व किया है। प्रस्ताव के साथ प्रशंसापत्र संलग्न किया जाना चाहिए।
7. Preference will also be given to qualified individuals who undertake to impart the coaching in person at the complex. कॉम्प्लेक्स में व्यक्तिगत रूप से कोचिंग प्रदान करने का कार्य करने वाले योग्य व्यक्तियों को प्राथमिकता दी जाएगी।

Terms of Award

पुरस्कार की शर्तें

8. The period of award will be for a period of six months or less depending on the date of signing of the formal award and closure of the pool. The DDA reserves the right to close the pool earlier than schedule and no compensation will be given for any such closure.
पुरस्कार की अवधि औपचारिक पुरस्कार पर हस्ताक्षर करने और पूल को बंद करने की तारीख के आधार पर छह महीने या उससे कम की अवधि के लिए होगी। डीडीए अनुसूची से पहले पूल को बंद करने का अधिकार रखता है और इस तरह के किसी भी बंद के लिए कोई मुआवजा नहीं दिया जाएगा।
9. The timings, duration of coaching etc. will be as per norms specified by the Secretary of the complex.
समय, कोचिंग आदि की अवधि, परिसर के सचिव द्वारा निर्दिष्ट मानदंडों के अनुसार होगी।
10. There will be one coach for every 10 trainees in one shift. In case the number of trainees, increases, or for any other reasons if required by the complex, the individual/ agency will provide additional coaches at short notice.
एक शिफ्ट में हर 10 प्रशिक्षुओं के लिए एक कोच होगा। यदि आवश्यक हो तो परिसर में प्रशिक्षुओं की संख्या, वृद्धि, या किसी अन्य कारणों के लिए, व्यक्ति / एजेंसी कम सूचना पर अतिरिक्त कोच प्रदान करेगी।

11. No minor should be engaged.
किसी भी नाबालिग की सगाई नहीं होनी चाहिए
12. The coach/ individual/ agency shall carry out their work as per orders/ instructions of the Secretary of the complex. All such instructions and orders issued including verbal instruction shall be, for all proposes deemed to have been issued to the individual/agency.
कोच / व्यक्ति / एजेंसी परिसर के सचिव के आदेशों / निर्देशों के अनुसार अपना काम करेंगे। मौखिक निर्देश सहित जारी किए गए ऐसे सभी निर्देश और आदेश व्यक्तिगत / एजेंसी को जारी किए गए सभी प्रस्तावों के लिए होंगे
13. The coach should be polite and courteous to the members/participants in the programme. The individual/ agency awarded the work undertakes to ensure that's its staff will maintain due courtesies to all users and decorum and not involve in activities detrimental to a conducive environment for operation at the Swimming Pool.
कोच को कार्यक्रम में सदस्यों / प्रतिभागियों के प्रति विनम्र और विनम्र होना चाहिए। व्यक्तिगत / एजेंसी ने यह सुनिश्चित करने के लिए कार्य किया कि उसका कर्मचारी सभी उपयोगकर्ताओं और सज्जा के लिए शिष्टाचार बनाए रखेगा और स्विमिंग पूल में संचालन के लिए अनुकूल वातावरण के लिए हानिकारक गतिविधियों में शामिल नहीं होगा।
14. Problems or difficulties with regard to members will be brought to the notice of the complex staff and under no circumstances will the coach take any action that may be in conflict with the decorum at complexes. Cases of breach of discipline/ safety concerns will also be reported to the complex administration immediately on occurrence and if required in writing subsequently.
सदस्यों के संबंध में समस्याएं या कठिनाइयाँ जटिल कर्मचारियों के ध्यान में लाई जाएंगी और किसी भी परिस्थिति में कोच ऐसी कोई कार्रवाई नहीं करेंगे जो कॉम्प्लेक्स में सज्जा के साथ टकराव हो। अनुशासन / सुरक्षा चिंताओं के उल्लंघन के मामले भी जटिल प्रशासन को तुरंत होने और बाद में लिखित रूप में आवश्यक होने पर सूचित किए जाएंगे
15. The complex reserves the right to remove a coach in case his conduct is not satisfactory on in case there is a breach of discipline.
यदि किसी अनुशासन का उल्लंघन होता है तो उसका आचरण किसी कोच को हटाने का अधिकार सुरक्षित नहीं होता है
16. The coach should wear uniform duly approved by the Secretary of Complex. Coach attending without uniform shall be deemed to be absent from duty.
कोच को परिसर के सचिव द्वारा अनुमोदित एकरूपता पहननी चाहिए। बिना वर्दी के भाग लेने वाले कोच को ड्यूटी से अनुपस्थित माना जाएगा।
17. Management will not be responsible for any injury/ loss of life/ untoward incident to users availing the swimming coaching facility. The coach must ensure all safety precautions are taken to prevent any such incidents and able to react to such situation if they do arise for reasons beyond his control.
तेराकी कोचिंग सुविधा का लाभ उठाने वाले उपयोगकर्ताओं को जीवन की किसी भी चोट / हानि के लिए प्रबंधन जिम्मेदार नहीं होगा। कोच को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि इस तरह की घटनाओं को रोकने के लिए सभी सुरक्षा सावधानी बरती जाए और अगर वह अपने नियंत्रण से बाहर कारणों से उत्पन्न होती है तो ऐसी स्थिति पर प्रतिक्रिया करने में सक्षम है।
18. All staff shall be placed only after police verification and confirmation to the Secretary of the Complex.
सभी कर्मचारियों को पुलिस सत्यापन और परिसर के सचिव को पुष्टि के बाद ही रखा जाएगा
19. Coaching fee fixed by the DDA, which can be confirmed from the complex, will be collected by the DDA as per prescribed rate per hour per month from trainees. This excludes any charges for use of the pool that are not in the scope of the coaching contract.
डीडीए द्वारा निर्धारित कोचिंग शुल्क, जिसे परिसर से पुष्टि की जा सकती है, प्रशिक्षुओं से प्रति माह प्रति घंटे निर्धारित दर के अनुसार डीडीए द्वारा एकत्र किया जाएगा। यह पूल के उपयोग के लिए किसी भी शुल्क को शामिल नहीं करता है जो कोचिंग अनुबंध के दायरे में नहीं हैं
20. Coaching timing and duration will be as per DDA's Coaching Policy and these may be changed at the discretion of the DDA.
कोचिंग समय और अवधि डीडीए की कोचिंग नीति के अनुसार होगी और इन्हें डीडीए के विवेक पर बदला जा सकता है।

21. The coach shall be in attendance on the prescribed hours and if coach is found absent from duty a penalty of ₹ 1000/- will be levied on the individual/ agency. In case the coach is unable to attend due to reasons beyond his control or requires leave of absence permission will be taken from the Secretary preferably in writing and the trainees informed. The DDA is liable to deduct a proportionate amount from the share paid to the coach for any absence the extends beyond two days at a time and 10 days in the entire period of contract.
कोच निर्धारित समय पर उपस्थित रहेगा और यदि कोच इयूटी से अनुपस्थित पाया जाता है तो / 1000 / - का जुर्माना व्यक्तिगत / एजेंसी पर लगाया जाएगा। यदि कोच अपने नियंत्रण से परे कारणों के कारण उपस्थित नहीं हो पाता है या अनुपस्थिति की छुट्टी की आवश्यकता होती है, तो सचिव से लिखित रूप से और प्रशिक्षुओं को सूचित किया जाएगा। डीडीए किसी भी अनुपस्थिति के लिए कोच को भुगतान किए गए हिस्से से एक आनुपातिक राशि में कटौती करने के लिए उत्तरदायी है, जो एक समय में दो दिन से अधिक और अनुबंध की पूरी अवधि में 10 दिन से अधिक हो
22. Any loss/ damages/ theft caused during the period, the coach/ employee of the individual/ agency is on job, shall be responsibility of the individual/ agency and the DDA shall be entitled to recover the amount from the individual/agency.
इस अवधि के दौरान होने वाली किसी भी हानि / क्षति / चोरी, व्यक्ति / एजेंसी के कोच / कर्मचारी की नौकरी पर है, व्यक्ति / एजेंसी की जिम्मेदारी होगी और डीडीए व्यक्ति / एजेंसी से राशि वसूलने का हकदार होगा।
23. The coaching will be on revenue sharing basis 50:50 (50% to the individual/ Agency and 50% to the DDA). During the Coaching period fee collected during a month will be shared between the individual/ agency and complex respectively. The individual/ agency share will be paid on monthly basis after the end of the month of the coaching.
कोचिंग राजस्व साझाकरण 50:50 (व्यक्तिगत / एजेंसी को 50% और डीडीए को 50%) के आधार पर होगी। एक महीने के दौरान एकत्र की गई कोचिंग अवधि के शुल्क को क्रमशः व्यक्ति / एजेंसी और कॉम्प्लेक्स के बीच साझा किया जाएगा। व्यक्तिगत / एजेंसी के शेयर का भुगतान मासिक आधार पर कोचिंग के महीने के अंत के बाद किया जाएगा
24. All payment to the individual/ agency/ coach shall be made through cheque only. Necessary statutory deductions shall be deducted from the share due to the coach/ individual /agency.
व्यक्तिगत / एजेंसी / कोच को सभी भुगतान चेक के माध्यम से ही किए जाएंगे। आवश्यक वैधानिक कटौती कोच / व्यक्तिगत / एजेंसी के कारण हिस्से से काट ली जाएगी
25. Noting extra shall be paid except for the share entitled for the number of trainees who avail the coaching after necessary deductions.
आवश्यक कटौती के बाद कोचिंग का लाभ उठाने वाले प्रशिक्षुओं की संख्या के हकदार शेयर को छोड़कर अतिरिक्त नोटिंग का भुगतान किया जाएगा।
26. For all intents and purposes, the coach or suchlike personal provided by the individual/ agency shall be the employees of the individual/ agency. The individual/ agency shall be responsible to provide all admissible and/or fringe benefits to such personnel. The Delhi Development Authority shall not be responsible in any respect whatsoever for payment of any claims of the personnel provided by the individual/ agency.
सभी इरादों और उद्देश्यों के लिए, व्यक्तिगत / एजेंसी द्वारा प्रदान किए गए कोच या इस तरह के व्यक्तिगत व्यक्ति / एजेंसी के कर्मचारी होंगे। ऐसे कर्मियों को सभी स्वीकार्य और / या फ्रिंज लाभ प्रदान करने के लिए व्यक्तिगत / एजेंसी जिम्मेदार होगी। व्यक्ति / एजेंसी द्वारा प्रदान किए गए कर्मियों के किसी भी दावे के भुगतान के लिए दिल्ली विकास प्राधिकरण किसी भी तरह से जिम्मेदार नहीं होगा
27. Where an individual/ agency undertakes to provide the coaches, it shall furnish a certificate that payment to the coach(s) has been made in accordance with the rates circulated by the Government of the National Capital Territory of Delhi as applicable during the period of the claim.
जहां एक व्यक्ति / एजेंसी कोचों को प्रदान करने का कार्य करती है, यह एक प्रमाण पत्र प्रस्तुत करेगा कि कोच (एस) को भुगतान राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली सरकार की अवधि के अनुसार लागू दरों के अनुसार किया गया है। दावा
28. The proposer hereby acknowledge, having read and understood various statutory provisions as amended up to date including but not limited to Minimum Wages Act, 1948, Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970, Employee Provident Fund & Miscellaneous Provision Act, 1952, along with EPF Scheme, Payment of Bonus Act, 1965, Payment of Gratuity Act, 1972 etc. and undertake to ensure compliance of all the statutory provisions of the aforesaid statutes and all other statutes for the time being in force governing the employer, employee relationship between tenderer/contractors on one hand and their employees on the other hand. The parties hereto have clearly understood and acknowledge that DDA shall not be liable in any manner under circumstances for non-compliance of the aforesaid statutory provisions or otherwise and the tenderer/contractors shall be exclusively responsible and liable for all the consequences for non-compliance of aforesaid statutory provisions and other relevant provisions

governing the tenderer/contractors and his/their employee and there shall be no obligation of DDA and DDA shall not have privy with the employee of the tenderer/contractors for endorsement of the aforesaid statutes or otherwise.

इसके प्रस्तावक ने स्वीकार किया है कि विभिन्न वैधानिक प्रावधानों को पढ़ा और समझा जा रहा है, जिनमें न्यूनतम वेतन अधिनियम, 1948, अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम, 1970, सहित कर्मचारी भविष्य निधि और विविध प्रावधान अधिनियम, 1952 शामिल हैं, लेकिन आज तक संशोधित नहीं हैं। ईपीएफ योजना, बोनस अधिनियम, 1965 का भुगतान, ग्रेच्युटी अधिनियम का भुगतान, 1972 आदि के साथ और पूर्वोक्त कानून के सभी वैधानिक प्रावधानों और अन्य सभी कानूनों को लागू करने के लिए सुनिश्चित करने के लिए काम करते हैं, जो नियोक्ता, कर्मचारी संबंध के बीच में लागू होते हैं। एक तरफ टेंडर / ठेकेदार और दूसरी ओर उनके कर्मचारी। पार्टियों के दल ने स्पष्ट रूप से समझ लिया है और स्वीकार करते हैं कि डीडीए पूर्वोक्त वैधानिक प्रावधानों का अनुपालन न करने की परिस्थितियों में किसी भी तरीके से उत्तरदायी नहीं होगा या अन्यथा और निविदाकार / ठेकेदार गैर-अनुपालन के सभी परिणामों के लिए विशेष रूप से जिम्मेदार और उत्तरदायी होंगे। पूर्वोक्त वैधानिक प्रावधान और अन्य प्रासंगिक प्रावधान जो टेंडर / ठेकेदारों और उनके कर्मचारी को नियंत्रित करते हैं और डीडीए की कोई बाध्यता नहीं होगी और डीडीए को पूर्वोक्त विधियों के अनुमोदन के लिए निविदाकर्ता / ठेकेदारों के कर्मचारी के साथ निजता का अधिकार नहीं होगा।

29. In case of any lapse on the part of the coach, or of the individual/ agency, the orders of the Commissioner (Sports) in that behalf shall be final and binding upon the coach/individual/ agency and shall not be called in questions before any forum. In case of any dispute, after giving due notice and hearing in person or in writing the orders of the Commissioner (Sports) shall be final and binding upon the coach/individual/ agency.

कोच या व्यक्तिगत / एजेंसी की ओर से किसी भी चूक के मामले में, आयुक्त (खेल) के आदेश उस अंतिम और कोच / व्यक्ति / एजेंसी पर बाध्यकारी होंगे और उन्हें पहले सवालों में नहीं बुलाया जाएगा कोई भी मंच। किसी भी विवाद के मामले में, व्यक्तिगत रूप से नोटिस देने और सुनवाई करने या आयुक्त (खेल) के आदेश लिखने के बाद अंतिम और कोच / व्यक्ति / एजेंसी पर बाध्यकारी होगा

Document to be Submitted with Offer

प्रस्ताव के साथ प्रस्तुत किया जाने वाला दस्तावेज़

30. The offer must include the brief bio data of the individuals along with copies of proof of identity, PAN Card, proof of residence as prescribed in KYC norms for banks, education certificates, certificate of coaching, Testimonials of sporting achievements if any should also be attached.
इस प्रस्ताव में व्यक्तियों के पहचान पत्र, पैन कार्ड, निवास का प्रमाण, बैंक के लिए केवाईसी मानदंडों में निर्धारित प्रमाण, शिक्षा प्रमाण पत्र, कोचिंग प्रमाण पत्र के साथ व्यक्तियों का संक्षिप्त जैव डेटा शामिल होना चाहिए। खेल उपलब्धियों के प्रशंसापत्र यदि कोई भी संलग्न होना चाहिए
31. Two copies of passport size photographs of the applicant and each coach proposed to be deputed will be submitted.
आवेदक के पासपोर्ट आकार के फोटो की दो प्रतियाँ और प्रतिनियुक्त किए जाने वाले प्रत्येक कोच को जमा करना होगा।
32. In case of an individual/ agency, the ownership details, income tax returns of the past two years duly certified by a chartered accountant will be attached. In case of a company, the list of directors and primary shareholders along with the annual return submitted to the ROC must be attached.
किसी व्यक्ति / एजेंसी के मामले में, स्वामित्व का विवरण, एक चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित पिछले दो वर्षों का आयकर रिटर्न संलग्न किया जाएगा। कंपनी के मामले में, आरओसी को प्रस्तुत वार्षिक रिटर्न के साथ निदेशकों और प्राथमिक शेयरधारकों की सूची संलग्न करनी होगी
33. Individual applicants must submit their income tax returns for the last two years with at least two assessment orders in the past four years.
व्यक्तिगत आवेदकों को पिछले चार वर्षों में कम से कम दो मूल्यांकन आदेशों के साथ पिछले दो वर्षों के लिए अपना आयकर रिटर्न जमा करना होगा।
34. The attached checklist will be submitted duly endorsed.
संलग्न चेकलिस्ट विधिवत प्रस्तुत की जाएगी।

Consideration of Offer

प्रस्ताव पर विचार

35. The proposal submitted without required documents will not be entertained at all and summarily rejected.
आवश्यक दस्तावेजों के बिना प्रस्तुत प्रस्ताव पर सभी का मनोरंजन नहीं किया जाएगा और सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।
36. Any conditional Proposals shall be summarily rejected.
किसी भी सशर्त प्रस्ताव को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।
37. Any Proposal received post/courier etc. shall be rejected.
पोस्ट / कूरियर आदि प्राप्त किसी भी प्रस्ताव को अस्वीकार कर दिया जाएगा
38. The validity if the Proposal 60 days from the date of the opening of sealed proposals.
वैधता अगर मुहरबंद प्रस्तावों के उद्घाटन की तारीख से 60 दिनों का है।
39. Commissioner (Sports) reserves the right to reject all or any offer without assigning any reason and the same shall not be questionable before any forum, court or law, etc.
आयुक्त (खेल) बिना किसी कारण बताए सभी या किसी भी प्रस्ताव को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और किसी भी फोरम, अदालत या कानून, आदि के समक्ष संदिग्ध नहीं होगा

Last date of receipt of proposal is 23.04.2019 upto 3:00 p.m. The proposals may be places in a sealed envelope in the tender box provided for at the reception of the complex at following address.

प्रस्ताव प्राप्त की अंतिम तिथि है 23.04.2019 अपराह्न 3:00 बजे तक। प्रस्ताव निम्नलिखित पते पर कॉम्प्लेक्स के स्वागत के लिए प्रदान किए गए निविदा बॉक्स में एक मुहरबंद लिफाफे में स्थान हो सकते हैं।

**Secretary,
Saket Sports Complex, DDA
Saket, New Delhi -110017
Tel: 011 – 29561742,29561581
Email: sscdda@yahoo.co.in**

The proposal will be opened on 23.04.2019 at 3:30 p.m. in the same complex in the presence of all those who have submitted their offers.

प्रस्ताव 23.04.2019 को 3:30 बजे खोला जाएगा। उन सभी की उपस्थिति में एक ही परिसर में जिन्होंने अपने प्रस्ताव प्रस्तुत किए हैं।

सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए

Copy to: (Through email):

1. The Secretary (Coordn.), Sports Wing
सचिव (कोर्डन।), स्पोर्ट्स विंग
2. Director (System), DDA – DDA Website
निदेशक (सिस्टम), डीडीए - डीडीए वेबसाइट
3. All Secretaries, DDA Sports Complexes – to display on complex Notice Board
सभी सचिव, डीडीए स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स - जटिल नोटिस बोर्ड पर प्रदर्शित करना

सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए